

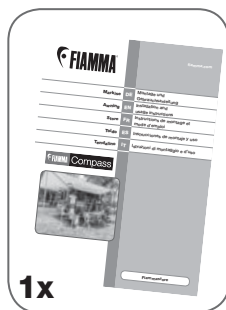
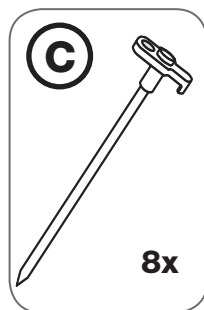
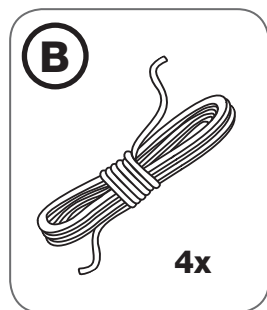
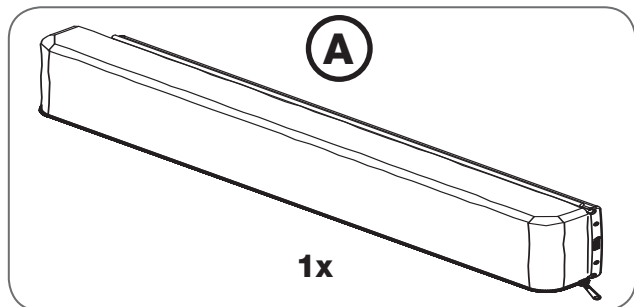
<b>Markise</b>	<b>DE</b>	Montage und Gebrauchsanleitung
<b>Awning</b>	<b>EN</b>	Installation and usage instructions
<b>Store</b>	<b>FR</b>	Instructions de montage et mode d'emploi
<b>Toldo</b>	<b>ES</b>	Instrucciones de montaje y uso
<b>Tendalino</b>	<b>IT</b>	Istruzioni di montaggio e d'uso

## FIAMMA Compass



**DE** Verpackungsinhalt  
**FR** Contenu de l'emballage  
**IT** Contenuto dell'imballo

**EN** Package contents  
**ES** Contenido del embalaje



**DE** Kontrolle bei der Übernahme  
**FR** Contrôle à la réception  
**IT** Controllo al ricevimento

**EN** Goods receipt inspection  
**ES** Control al recibimiento

**DE** Bitte kontrollieren Sie, dass alle Einzelteile einwandfrei sind und nicht während dem Transport beschädigt wurden. Wenden Sie sich in diesem Falle an Ihren Händler.

**EN** Check that nothing has been damaged or deformed during transport. In case of damage please contact the dealer.

**FR** Contrôler qu'aucune pièce ne soit cassée ou déformée suite au transport. En cas contraire, contacter le revendeur.

**ES** Controlar que ningún detalle se haya roto o deformado durante el transporte. En este caso contactar al revendedor.

**IT** Controllare che nessun particolare sia rotto o deformato a causa di errori di trasporto. In questo caso contattare il rivenditore.

<b>DE</b>	Gebrauchsanweisungen und Ratschläge	<b>EN</b>	Maintenance instructions
<b>FR</b>	Instructions et conseils	<b>ES</b>	Recomendaciones
<b>IT</b>	Avvertenze e suggerimenti		

<b>DE</b>	<b>Bedienungshinweis: bei ausgefahrener Markise ist die Öffnung der Heckklappe aus Sicherheitsgründen teilweise eingeschränkt</b>
<b>EN</b>	<b>Attention: when the awning is fully open, for safety reasons, it only allows partial opening of the rear door.</b>
<b>FR</b>	<b>Attention: pour des raisons de sécurité, pendant l'ouverture complète du store, le hayon arrière ne peut qu' être ouvert partiellement.</b>
<b>ES</b>	<b>Advertencia: por razones de seguridad la apertura del toldo permite una apertura solo parcial del portón trasero.</b>
<b>IT</b>	<b>Attenzione: per motivi di sicurezza, durante l'apertura completa del tendalino, il portellone può essere aperto solo parzialmente.</b>

<b>DE</b>	Montageanleitung	<b>EN</b>	Installation instructions
<b>FR</b>	Instructions de montage	<b>ES</b>	Instrucciones de montaje
<b>IT</b>	Istruzioni di montaggio		

<b>DE</b>	Um die Markise optimal nutzen zu können, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung gut auf.
<b>EN</b>	To use the awning in the best way, read the user's instructions carefully and keep them on hand for consultation in the future.
<b>FR</b>	Pour tirer le meilleur parti de votre store, nous vous invitons à lire attentivement les notices d'emploi et à les conserver pour toute consultation ultérieure.
<b>ES</b>	Para usar el toldo en lo mejor de los modos, os invitamos a leer atentamente las instrucciones de uso, guardandolas en caso de necesidad.
<b>IT</b>	Per utilizzare al meglio il tendalino, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni d'uso e a conservarle in caso di necessità.



### **Für Geländewagen**

Anbringung mit dem Kit 98655-310 (Kit Auto) und 98655-770 (Kit Roof Rail). Ist zu befestigen an den Querstreben des Fahrzeuges (von der Anbringung die Befestigungshöhe - min 200 cm/max 220 cm - überprüfen).

**DE**

### **Für VW T5/T6**

Anbringung mit dem Montagekit 98655Z018 nur auf die Modelle Multivan und Transporter möglich.

### **On 4 x 4s**

Installation can be done using Fiamma adapters Kit 98655-310 (Kit Auto) and 98655-770 (Kit Roof Rail) to be mounted on the roof cross bars of the vehicle (before starting installation verify the fixing height - min 200cm / max 220cm)

**EN**

### **On VW T5/T6**

Installation can be done using Fiamma Adapter Kit 98655Z018 only on Multivan and Transporter models.

### **Pour les tout-terrain**

Se monte en utilisant le Kit 98655-310 (Kit Auto) et 98655-770 (Kit Roof Rail) à installer sur les barres de toit transversales du véhicule (vérifier préalablement la hauteur de fixation - min 200 cm / max 220 cm).

**FR**

### **Pour le VW T5/T6**

Se monte en utilisant le Kit de Montage 98655Z018. Installation possible seulement sur les modèles Multivan et Transporter.

### **Para todoterreno**

Se instala con el Kit 98655-310 (Kit Auto) y 98655-770 (Kit Roof Rail) que debe ser montado sobre las barras transversales (antes de operar, verificar la altura de fijación - min 200 cm / max 220 cm).

**ES**

### **Para VW T5/T6**

Se instala con el Kit de montaje 98655Z018. Instalación posible solo sobre los modelos Multivan e Transporter.

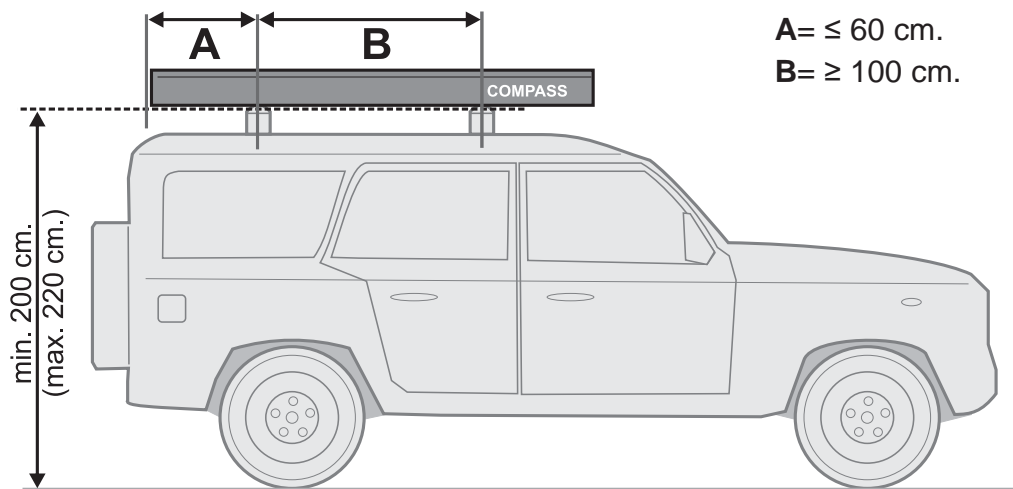
### **Per fuoristrada**

Si installa utilizzando i Kit 98655-310 (Kit Auto) e 98655-770 (Kit Roof Rail) da montare sulle barre trasversali del mezzo (prima di procedere all'installazione verificare l'altezza di fissaggio - min 200 cm / max 220 cm).

**IT**

### **Per VW T5/T6**

Si installa utilizzando il Kit di montaggio 98655Z018 (applicazione possibile solo su modelli Multivan e Transporter).



**WICHTIG - IMPORTANT - CUIDADO - IMPORTANTE**

<b>DE</b>	Bitte halten Sie sich zur Befestigung der gekennzeichneten Kit an die entsprechende Montageanleitung.
<b>EN</b>	For the installation of the indicated kits, follow the specific installation instructions.
<b>FR</b>	Pour l'installation des Kits indiqués, suivre les instructions de montage spécifiques pour chaque modèle.
<b>ES</b>	Para el montaje de los kit indicados, seguir las instrucciones de instalación específicas.
<b>IT</b>	Per il montaggio dei Kit segnalati, attenersi alle istruzioni di montaggio specifiche.

**DE** Gebrauchsanweisungen und Ratschläge

**EN** Maintenance instructions

**FR** Instructions et conseils

**ES** Recomendaciones

**IT** Avvertenze e suggerimenti

**DE** **ACHTUNG:** regelmässig die Befestigung der Halterungen kontrollieren. Achten Sie vor allem nach dem ersten Sicherstellen darauf, dass sich die Haltebügel nicht verschoben haben.

**EN** **ATTENTION:** periodically check the brackets to make sure it is firmly attached (especially after the first miles), make sure the belts are not loose and that holding brackets have not shifted.

**FR** **ATTENTION:** contrôler périodiquement l'état de fixation des pattes (surtout après les premiers kilomètres), en s'assurant que les supports de fixation n'aient pas bougé.

**ES** **CUIDADO:** controlar periódicamente el estado de fijación de los estribos (sobre todo después de los primeros Kms), asegurándose que no se desplacen.

**IT** **ATTENZIONE:** controllare periodicamente lo stato di fissaggio delle staffe (soprattutto dopo i primi chilometri), assicurandosi che le stesse non si siano mosse e che i serraggi siano corretti.

**DE** Gebrauchsanleitung

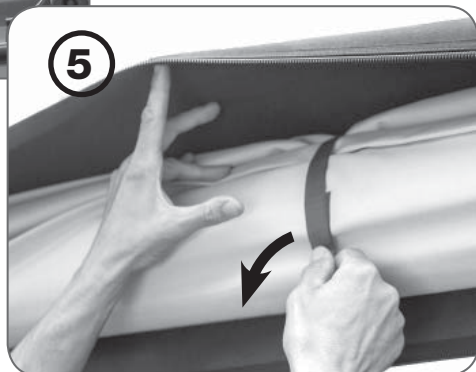
**EN** Instructions for use

**FR** Mode d'emploi

**ES** Instrucciones de montaje

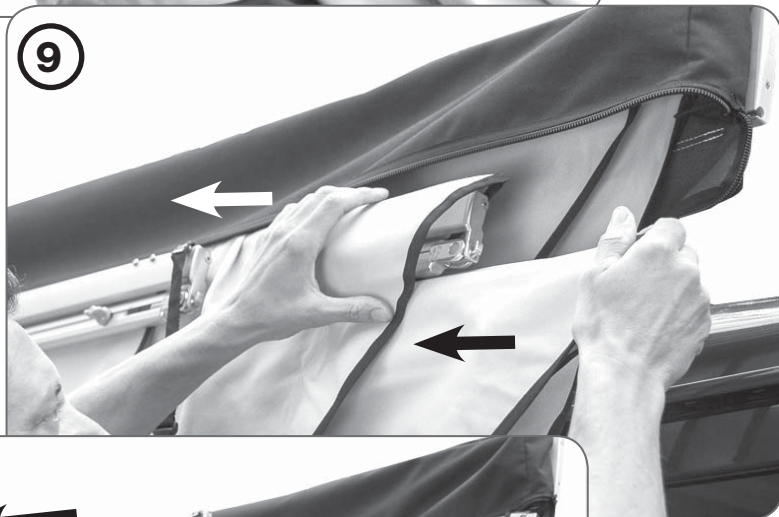
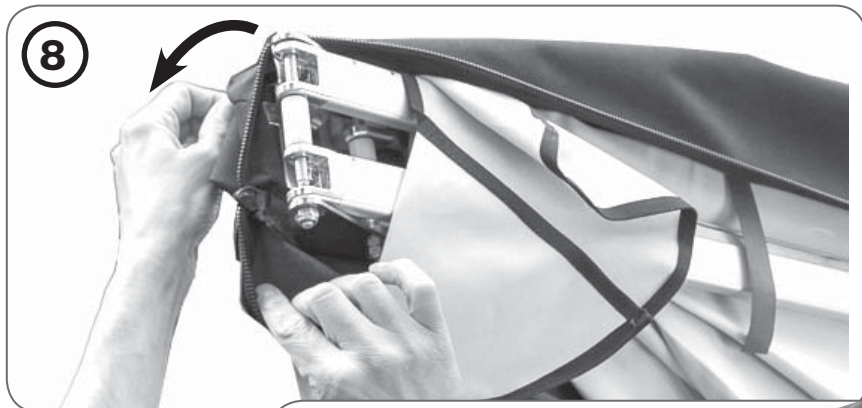
**IT** Istruzioni d'uso











DE

**ACHTUNG:** BEIM ÖFFNEN DER LETZTEN BEIDEN GELENKARME, WELCHE NAHE DER HALTERUNGEN SIND, **DAS MARKISENTUCH LEICHT ANHEBEN** UM ZU VERMEIDEN, DASS SICH DIES ZWISCHEN DEN SCHRAUBEN VERKLEMMT. (SIEHE ABB. 11). EBENSO BEIM SCHLIESSEN DER MARKISE VERFAHREN.

EN

**ATTENTION:** WHEN OPENING THE LAST 2 ARMS, CLOSE TO THE SUPPORT ARMS BRACKET, **RAISE THE FABRIC** TO AVOID IT GETS CAUGHT ON THE SCREW. (SEE DRAWING 11) REPEAT THE SAME OPERATION DURING THE CLOSING.

FR

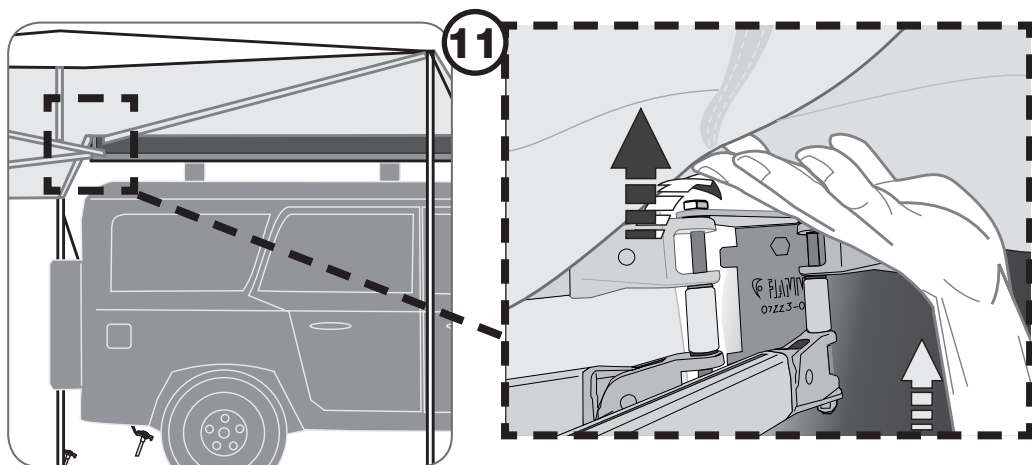
**ATTENTION:** PENDANT L'OUVERTURE DES DEUX DERNIERS BRAS ET PRÈS DE L'ÉTRIER SUPPORT DE BRAS, **SOULEVER LA TOILE**, POUR ÉVITER QU'ELLE NE SE COINCE CONTRE LA VIS (VOIR DESSIN 11) PROCÉDER DE LA MÊME MANIÈRE POUR LA FERMETURE DU STORE.

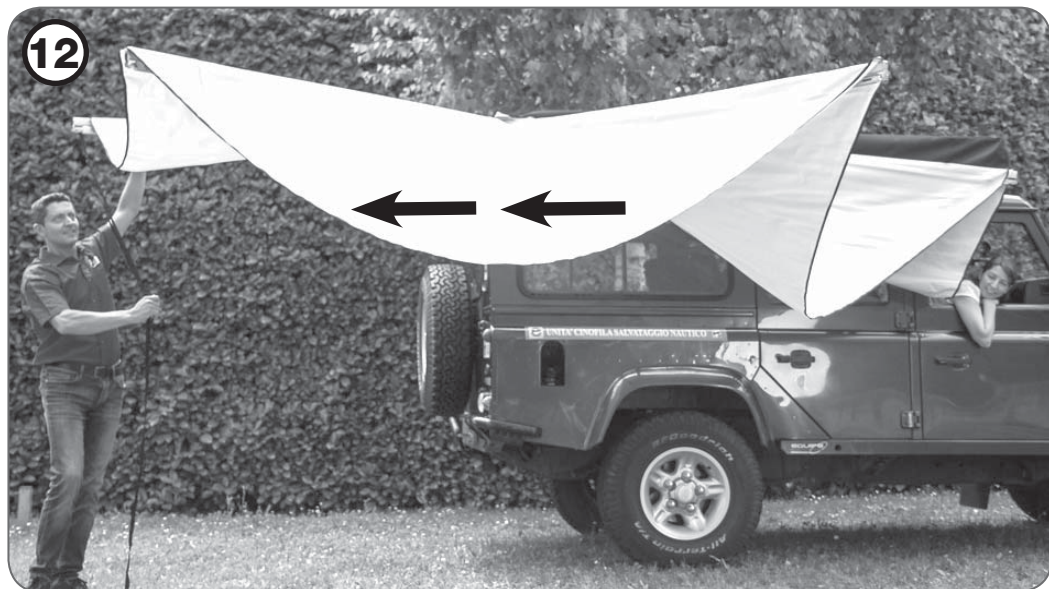
ES

**CUIDADADO:** DURANTE LA APERTURA DE LOS ULTIMOS 2 BRAZOS, CERCA DEL ADAPTADOR SOPORTE BRAZOS, **LEVANTAR LA LONA** PARA EVITAR QUE SE ENCAJE CON EL TORNILLO (VER EL DIBUJO 11) REPETIR LA MISMA OPERACION DURANTE EL CIERRE.

IT

**ATTENZIONE:** DURANTE L'APERTURA DEGLI ULTIMI 2 BRACCI, IN PROSSIMITÀ DELLA STAFFA SUPPORTO BRACCIA, **SOLLEVARE IL TELO**, PER EVITARE CHE S'INCASTRI CON LA VITE. (VEDI DISEGNO 11) RIPETERE LA STESSA OPERAZIONE DURANTE LA CHIUSURA.









18

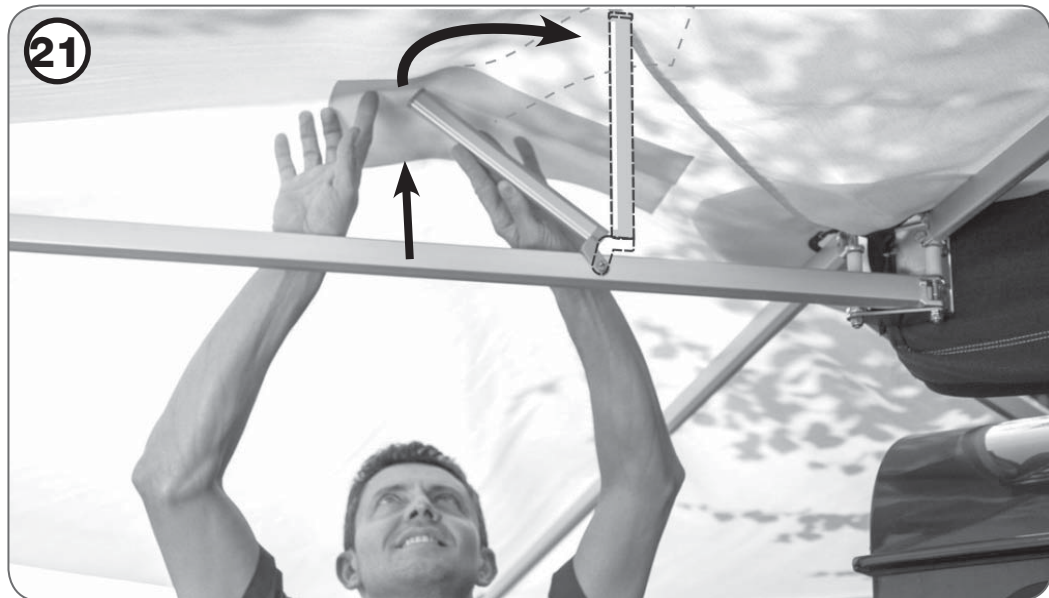


19



20





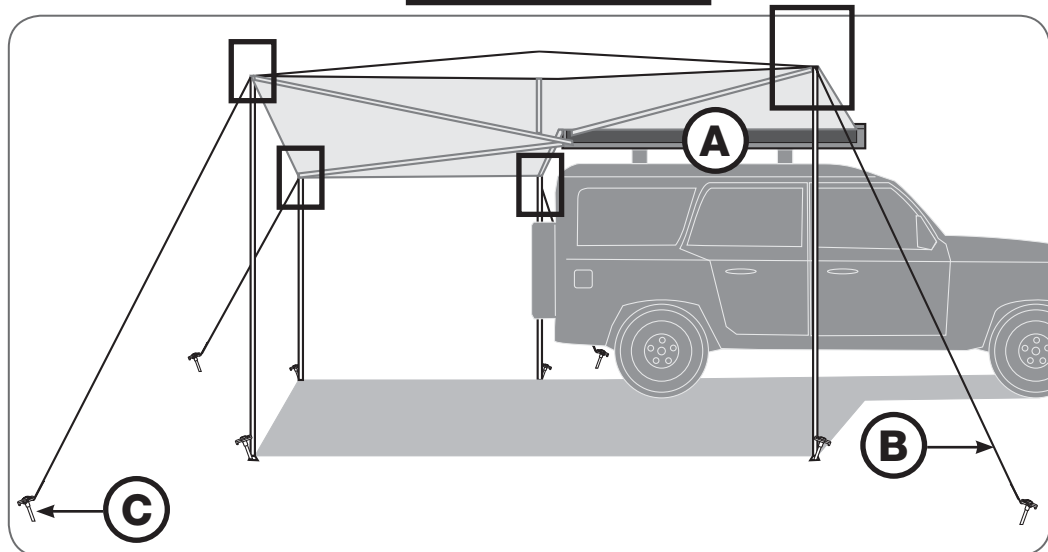
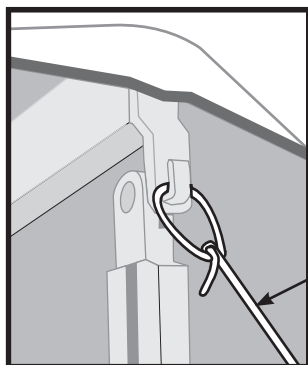
**DE** Gebrauchsanweisungen und Ratschläge

**EN** Maintenance instructions

**FR** Instructions et conseils

**ES** Recomendaciones

**IT** Avvertenze e suggerimenti



**DE** Bitte für alle Stützfüsse das Befestigungsband anbringen.

**EN** Fix the legs to the ground with the specific ropes.

**FR** Fixer chaque pied au sol avec les sangles.

**ES** Fijar las patas al suelo con los vientos suministrados

**IT** Mettere le corde di tenuta, per ogni palina.

<b>DE</b>	Die Markise muss immer komplett geöffnet werden. Verwenden Sie zur Begünstigung der Tuchspannung den Gurt mit dem Befestigungshaken (Abb. 14-15-16).
<b>EN</b>	Always fully open the fabric. To facilitate the tensioning, use the strap with hook delivered as standard (Fig.14-15-16).
<b>FR</b>	Effectuer toujours l'ouverture complète de la toile. Pour la mettre en tension au mieux, utiliser la sangle avec crochet livrée d'origine (Fig. 14-15-16).
<b>ES</b>	Efectuar siempre la apertura completa de la lona. Para facilitar la tensión, usar la correa con gancho suministrada (Fig.14-15-16).
<b>IT</b>	Effettuare sempre l'apertura completa del telo. Per agevolare il tensionamento, utilizzare il laccetto con il gancio in dotazione (Fig.14-15-16).

<b>DE</b>	Zur Schliessung der Markise bitte genau andersrum fortfahren. Die Markise immer mit den Klettgurten fixieren (Abb. 5).
<b>EN</b>	To close the awning, do the opposite. Be sure to secure the holding straps (Fig. 5).
<b>FR</b>	Pour fermer le store, procéder au contraire. Se rappeler de fixer les sangles pour tenir le store (Fig. 5).
<b>ES</b>	Para volver a cerrar el toldo, hacer lo contrario. Asegurarse de sujetar las cintas (Fig. 5).
<b>IT</b>	Per richiudere il tendalino, procedere al contrario. Ricordare di fissare i laccetti di tenuta (Fig. 5).

**WICHTIG - IMPORTANT - CUIDADO - IMPORTANTE**



<b>DE</b>	Eine Markise ist ein Sonnenschutz, deshalb muss sie bei kräftigem Wind, starkem Regen oder Schnee, eingefahren werden! Wenn es regnet die Markise neigen damit das Wasser ablaufen kann.
<b>EN</b>	Remember that the awning was designed to protect from the sun, and not from rain, wind or snow. In these cases, we recommend that it will be rolled up! In case of moderate rain, incline the awning for the drainage of water.
<b>FR</b>	Un store est conçu pour protéger du soleil et de ce fait il doit être enroulé lors d'intempéries! En cas de pluie légère incliner le store afin que l'eau puisse s'écouler.
<b>ES</b>	El toldo ha sido creado para protegerse del sol y no de la lluvia, en estos casos se aconseja inclinar el toldo para que el agua fluya. En caso de lluvia intensa, viento o nieve se aconseja cerrarlo.
<b>IT</b>	Ricordare che il tendalino è stato concepito per ripararsi dal sole e non dalla pioggia; in questo caso si consiglia di inclinare il tendalino per favorire il deflusso dell'acqua. In caso di forte pioggia, vento o neve si consiglia di chiuderlo.



Alle unsere Markisen werden auf höchstem Niveau 'Made in Italy' hergestellt. Die Fiamma Markisen sind sorgfältig hergestellte Artikel. Dennoch ist es möglich, dass sich Besonderheiten der Materialien (wie z. B. kleine Unvollkommenheiten der Lackierung oder der Linie des Aluminiumprofils; kleine Macken oder leichte Deformierungen der Plastikkomponenten) feststellen lassen, welche als Unvollkommenheit angesehen werden könnten. Diese Eigenschaften jedoch sind abhängig von den jeweiligen Materialien und den spezifischen Arbeitsprozessen. Diese Besonderheiten treten, trotz der Anwendung von fortschrittlichen und innovativen Maschinen und Techniken für Produktion und Konfektion, welche immer auf dem neuesten Stand sind, dennoch hin und wieder auf. Neben unseren strengen Qualitätskontrollen lassen wir unsere Artikel auch kontinuierlich von unabhängigen Instituten beurteilen, um sich von der Reissfestigkeit, der Wasserdichte, der Farbfestigkeit und Widerstandsfähigkeit bei Umwelteinflüssen zu überzeugen. Und damit auch Sie sich auf lange Zeit über Ihre Markise, auch Jahre nach dem Erwerb, freuen können, bitten wir Sie, die folgenden, einfachen Ratschläge zu beachten:

### **ANLEITUNGEN ZUR PFLEGE UND INSTANDHALTUNG IHRES MARKISENTUCHES**

Bitte verpacken Sie Ihre Markise nur, wenn diese trocken und möglichst sauber ist. Feuchtigkeit kann Flecken verursachen. Bleibt Ihnen dennoch nichts anderes übrig, als die Markise feucht einzufahren, ist es sinnvoll, diese nach max. 12 Stunden wieder auszufahren, um sie trocknen zu lassen. Der meiste Schmutz ist oberflächlich und kann mit sauberem Wasser und einem Lappen oder einer Bürste beseitigt werden. Sollte das Tuch sehr schmutzig sein, fügen Sie ein mildes Reinigungsmittel hinzu. Bitte benützen Sie nie aggressive Chemikalien oder Hochdruckreinigungsgeräte. Neben diesen Vorschlägen zur Reinigung von Spezialmaterialien, empfehlen wir Ihnen, die Markise nicht unter 0°C zu benützen.

- Um eine absolute Dichte zu gewähren, werden die Stoffe mehrfach beschichtet und gewalzt. Während dieses Prozesses ist es möglich, dass sich einzelne Farbpigmente verschieben und somit Lichtpünktchen verursachen, welche jedoch nur Unregelmässigkeiten des Stoffes, technisch leider unvermeidbar, sind. Die Wasserdichte wird jedoch in keinster Weise beeinträchtigt. Somit ist auch das Markisentuch absolut hermetisch, auch an dieser Stelle.
- Bei der Bearbeitung des Materials können sich Falten bilden, welche vor allem bei hellen Stoffen im Gegenlicht dunkel wirken können. Auch helle Streifen (der sogenannte "Weissbruch") lassen sich mit/bei diesem Material nicht vermeiden.
- Die wetterbedingten Einflüsse können mit der Zeit eine Abänderung der Farbe verursachen.
- Alle Tücher sind an der Frontblende verschweisst und somit wasserdicht: bei Regen können sich im Bereich der Frontblende Tropfen ansammeln (auch bei geöffneter Markise), was jedoch in keinster Weise die Funktion des Produktes beeinträchtigt.

All our awnings 'Made in Italy' and manufactured following high standards. The awnings are made with precision, but some of the characteristics of the materials (as little imperfections on paint or linearity of aluminium profiles; little marks or light deformations of plastic parts), which could be interpreted as defects, derive from the materials and from the specific work processes, and these characteristics occur even though Fiamma uses advanced and innovative machines production techniques. Apart from our strict quality controls, we also have our fabrics continuously controlled by independent institutes to ensure that the fabric is tear resistant, they can hold the weight of water, the colours don't fade and it is resistant against atmospheric agents. In order to enjoy your awning for a long time, even for many years after the purchase date, we ask you to take note of and follow the simple advices below:

### MAINTENANCE INSTRUCTIONS OF FABRIC

Make sure that your awning is completely dry and clean before closing it. The remaining humidity could cause stains. If however you have no choice but closing the awning when it is still wet, make sure to open it for drying within 12 hours maximum. Most of the dirt is superficial and can be removed with clean water and a cloth or a brush. If the fabric is very dirty, add some light cleaning detergent. Be aware never to use any aggressive chemical substances and never to clean the fabric with a high pressure machine. We recommend not to use the awning at a temperature below 0°C.

- To guarantee a perfect quality, the fabrics are waxed or laminated several times. During this operation, single coloured pigments could move and thus create small bright spots in the material, which are only irregularities that are technically inevitable to avoid, but do not influence the impermeability of the fabric. The fabric is therefore completely hermetic, also in these spots.
- During the production of the material, small creases could form, which especially on bright fabric in backlight could seem dark. Bright stripes (the so called white crease) are inevitable with these materials.
- With time the influence of weather could cause change in colour.
- All Fiamma fabrics are soldered on the front bar for a high resistance to water : in case of rain little drops of water may form near the front bar and this may happen when the awning is open as well, this doesn't compromise awning's functionality.

Tous nos stores sont “Made in Italy” selon des standards de grande exigence. Les stores ont été conçus avec le plus grand soin cependant, il est possible que vous recontriez; vous pouvez toutefois rencontrer certaines particularités sur les matériaux (par exemple des imperfections sur la peinture ou sur la linéarité des profils en aluminium; petites marques et imperceptibles voilages des parties en plastique) qui pourraient être perçues comme des imperfections mais qui dépendent des matériaux mêmes et des processus de fabrication. Ces particularités se vérifient parfois bien que Fiamma utilise des outils et des techniques de production et de confection avancées et innovatrices. En plus de nos contrôles de qualité très rigoureux, nous faisons contrôler nos tissus régulièrement par des instituts indépendants afin de nous assurer de la bonne résistance aux déchirures, à la pression de l’eau, et pour garantir la tenue des couleurs aux différents facteurs atmosphériques. Pour pouvoir profiter de votre store durant de longues années, nous vous invitons à bien vouloir observer les simples règles suivantes.

## **INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE MANUTENTION DE LA TOILE**

Rangez votre store seulement s’il est sec et si possible propre l’humidité restante pouvant peut provoquer des taches. Si vous êtes cependant obligé d’enrouler votre store encore humide, étendez-le ensuite pour le sécher dans les 12 heures qui suivent.

La saleté est généralement superficielle et peut être éliminée à l’eau propre à l’aide d’une éponge ou d’une brosse. Si le tissu est encore sale, ajoutez à l’eau un détergent délicat. N’utilisez jamais de substances chimiques agressives ni d’appareils à haute pression pour le nettoyage. Nous vous conseillons de ne pas utiliser votre store en cas de températures inférieures à 0°C.

- Pour garantir une tenue absolue les tissus sont enduits et laminés plusieurs fois. Durant cette opération, des pigments colorés peuvent se déplacer créant dans les matériaux des petits points lumineux, qui sont de simples irrégularités des tissus techniquement inévitables et qui ne compromettent en rien l’impermeabilité du tissu. La toile est donc absolument hermétique, même en ces endroits.
- Durant l’élaboration des matériaux, des plis peuvent se former qui, surtout sur les tissus clairs à contre jour, semblent sombres. La formation de bandes claires (plis blancs) ne peut donc être évitée avec ces matériaux.
- Au fil du temps et à cause des conditions météorologiques, les couleurs pourraient présenter des variations.
- Toutes les toiles sont soudées sur le bandeau frontal du store pour une parfaite étanchéité. Lorsqu’il pleut, de petites gouttes peuvent se former à proximité du bandeau frontal même si le store est ouvert. Cette situation ne compromet toutefois, en aucun cas, la fonctionnalité de l’article.

Todos nuestros toldos son “Made in Italy” y fabricados según estándares muy exigentes. Fiamma produce todos los toldos con esmero, pero unas particularidades del material (como pequeñas imperfecciones sobre la pintura o linealidad de los perfiles de aluminio; pequeños signos o ligeras deformaciones de las partes de plástico), que podrán ser interpretadas como imperfecciones, dependen de los mismos materiales y de los procesos de producción aunque Fiamma use maquinarias y técnicas de producción avanzadas y siempre innovativas. Trás de pasar nuestros severos controles de calidad, nuestras telas vienen controladas por institutos independientes para garantizar una lona completamente estanca a los desgarros, a la presión del agua, tienen colores duraderos, resistentes a la luz y al lavado. Para disfrutar por mucho tiempo de su toldo incluso por muchos años después de la compra, Le rogamos seguir los siguientes simples consejos:

### **ISTRUCCIONES PARA LA CURA Y EL MANTENIMIENTO DE LA LONA**

Por favor, cierre su toldo solo si está seco y posiblemente lindo. La humedad residual puede causar manchas. De todas formas si está obligado a empaquetar su toldo cuando está todavía humedo, después de 12 horas, tendría que tenderla para que se seque.

La mayor parte de la suciedad es superficial y se puede eliminar con agua, un estropajo o un cepillo. Si la lona tuviese que ser demasiado sucia, añada un detergente delicado al agua. Por favor, no use nunca sustancias químicas agresivas y no use nunca un aparato para la limpieza de alta presión. Se aconseja no utilizar los toldos bajo 0° C.

- Para garantizar un mantenimiento absoluto las telas vienen laminadas o untadas más veces. Durante esta operación los síngulos pigmentos colorados pueden desplazarse y esto crea muy pequeños puntos luminosos, que son sólo irregularidades de los tejidos técnicamente inevitables y que no comprometen la impermeabilidad de la lona. La lona es absolutamente hermética, también en estos puntos.
- Durante la confección de la lona pueden formarse unas arrugas, que, sobretudo en los tejidos claros, al trasluz, parecen oscurearse. También las tiras blancas (las denominadas tiras blancas) no se pueden evitar usando estos tejidos.
- A medida que pasa el tiempo los influjos meteorológicos pueden causar variaciones en los colores.
- Todas lonas están soldadas sobre el frontal para garantizar una alta resistencia al agua: en caso de lluvia pueden formarse pequeñas gotas cerca del frontal y esto ocurre aún cuando el toldo está abierto; esta situación no perjudica de alguna manera la funcionalidad del toldo.

Tutti i nostri tendalini sono “Made in Italy” e fabbricati secondo standard esigentissimi. I tendalini sono prodotti accuratamente, ma certe particolarità dei materiali (come piccole imperfezioni sulla vernice o linearità dei profili di alluminio; piccoli segni e leggere deformazioni delle parti plastiche), che potrebbero essere interpretate come imperfezioni, dipendono dai materiali stessi e dagli specifici processi di lavorazione, e si verificano nonostante il fatto che Fiamma utilizzi macchinari e tecniche di produzione e di confezione avanzate e sempre innovative.

Oltre ai nostri severi controlli della qualità, facciamo controllare i nostri tessuti continuamente da istituti indipendenti per accertarne la resistenza allo strappo, resistenza alla pressione dell’acqua, solidità dei colori e resistenza agli agenti atmosferici. Ed affinché anche Lei possa godere a lungo del Suo tendalino anche molti anni dopo l’acquisto, La preghiamo di osservare i seguenti, semplici consigli:

### **ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE DEL TELO**

Per favore chiuda il Suo tendalino solo se è asciutto e possibilmente pulito. L’umidità residua può provocare macchie. Se comunque è costretto ad impacchettare il Suo tendalino ancora umido, dopo 12 ore al massimo dovrebbe “stenderlo” per farlo asciugare. La maggior parte dello sporco è superficiale e si può eliminare con acqua pulita ed un panno o una spazzola. Se il tessuto dovesse essere molto sporco, aggiunga un detersivo delicato all’acqua. Per favore non usi mai sostanze chimiche aggressive e non utilizzi mai un apparecchio per la pulizia ad alta pressione. Si consiglia di non utilizzare il tendalino ad una temperatura inferiore agli 0°C.

- Per garantire una tenuta assoluta, i tessuti vengono spalmati o laminati più volte. Durante questa operazione, singoli pigmenti colorati possono spostarsi e ciò crea nei materiali piccolissimi punti luminosi, che sono solo irregolarità dei tessuti tecnicamente inevitabili e che non compromettono minimamente l’impermeabilità del tessuto. Il telo è quindi assolutamente ermetico, anche in questi punti.
- Nella lavorazione di materiali, possono formarsi pieghe, che specialmente con tessuti chiari in controluce sembrano scure. Anche strisce chiare (la cosiddetta piega bianca) non si possono evitare con questi materiali.
- Gli influssi meteorologici possono nel tempo provocare cambiamenti di colore.
- Tutti i teli sono saldati sul frontale per una alta tenuta all’acqua: in caso di pioggia si possono formare piccole gocce in prossimità del frontale e questo succede anche a tendalino aperto, tale situazione non pregiudica in alcun modo la funzionalità del prodotto.

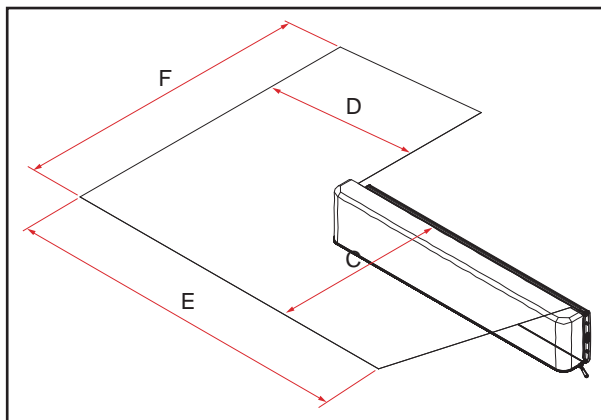
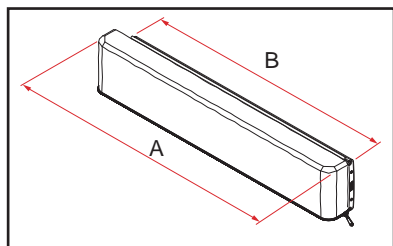
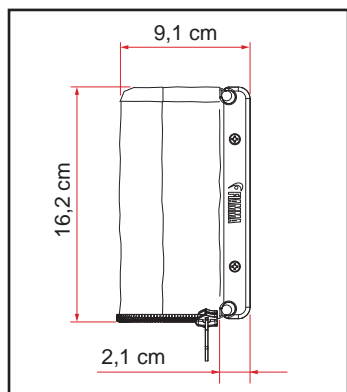
**DE** Im Falle einer Vertragswidrigkeit der Ware, kann der Verbraucher unter den erforderlichen Voraussetzungen gegenüber dem Verkäufer von dem Garantieanspruch zu den festgelegten Bedingungen gemäss den lokalen Rechtsvorschriften Gebrauch machen.

**EN** In case of defects with regards to materials and manufacturing, the customer is entitled to the warranty in accordance with local laws and regulations of the country in which the product was purchased.

**FR** En cas d'un défaut de conformité du produit, le consommateur pourra faire valoir ses droits de recours en garantie selon les modalités prévues par les dispositions légales locales, pour autant que les conditions de recours soient remplies.

**ES** En caso de fallos o defectos de material y de fabricación, el cliente puede hacer valer la garantía de acuerdo con las leyes y reglamentaciones del país en el que el producto haya sido comprado.

**IT** In caso di difetto di conformità dei beni, il consumatore potrà far valere nei confronti del venditore la garanzia secondo le modalità previste dalle disposizioni di legge locali, ove ne ricorrano i presupposti.



	A	B	C	D	E	F	
FIAMMA Compass	220 cm	214 cm	148 cm	145 cm	300 cm	336 cm	16 kg
FIAMMA Compass	260 cm	254 cm	176 cm	173 cm	358 cm	370 cm	20 kg



fiamma.com

All rights reserved.

Fiamma S.p.A. reserves the right to modify at any time, without notice, prices, materials, specifications and models or to cease production of any model.

**Fiamma SpA - Italy**  
Via San Rocco, 56  
21010 Cardano al Campo (VA)

A0\_IS\_98691-016\_revA

Fiammastore